



MALTA

**QORTI CIVILI
(SEZZJONI TAL-FAMILJA)**

**ONOR. IMHALLEF
RAYMOND C. PACE**

Seduta tat-30 ta' Gunju, 2005

Citazzjoni Numru. 1115/2003

A.

vs.

B.

Il-Qorti,

I. PRELIMINARI.

Rat ic-citazzjoni attrici datata 27 ta' Ottubru 2003 a fol. 1 tal-process fejn gie premess:-

Illi l-attrici zzewget lill-konvenut civilment fir-Registru Pubbliku fit-2 ta' Lulju elf disa' mija w sitta u disghin (1996) kif jirrizulta mic-certifikat taz-zwieg hawn anness u mmarkat bhala Dok. "A";

Kopja Informali ta' Sentenza

Illi l-kunsens tal-partijiet ghal dan iz-zwieg kien vizzjat b'difett serju ta' diskrezzjoni ta' gudizzju fuq il-hajja mizzewga u fuq id-drittijiet u d-dmirijiet essenzjali tieghu;

Illi l-kunsens tal-konvenut kien vizzjat ukoll minhabba inkapacita' tieghu li jassumi l-obbligi matrimonjali;

Illi ghalhekk iz-zwieg bejn il-kontendenti huwa null u bla effett ai termini ta' **l-artikolu 19 ta' l-Att XXXVII tal-1975 li Jirregola z-Zwigijiet**;

Illi l-attrici giet ammessa ghall-beneficcju ta' l-Ghajnuna Legali b'Digriet numru 143/03;

Illi l-istess attrici talbet lil din il-Qorti sabiex ghar-ragunijiet premessi:-

1. Tiddikjara illi z-zwieg ikkuntrattat bejn l-attrici u l-konvenut fit-2 ta' Lulju 1996 huwa null u bla effett fil-ligi.

Bl-ispejjez kontra l-konvenut li huwa ingunt ghas-subizzjoni.

Rat id-dikjarazzjoni attur a fol. 4 tal-process;

Rat il-lista ta' xhieda esebiti a fol. 5 tal-process;

Rat l-inkartament tal-attrici A ghat-talba biex tigi assenjata Avukat tal-Ghajnuna Legali datata 13 ta' Awissu 2003;

Rat id-digriet tal-Qorti datat 26 ta' Awissu 2003 fejn il-Qorti kkonfermat ir-relazzjoni favorevoli ta' l-Avukat ghall-Ghajnuna Legali u hekk laqghet it-talba billi assenjat lir-rikorrenti l-Avukat Beppe Fenech Adami u l-Prokoratur Legali Victor Bugeja;

Rat in-nota ta' l-attrici A datata 10 ta' Novembru 2003 a fol.14 li permezz taghha pprezentat l-affidavit **taghha stess**;

Kopja Informali ta' Sentenza

Rat ir-rikors ta' l-attrici A datat 17 ta' Novembru 2003 a fol. 22 li permezz tieghu talbet lill-Qorti tawtorizza l-inkluzjoni ta' Anna Maria Mangion fil-lista tax-xhieda ta' l-esponenti;

Rat id-digriet datat 18 ta' Novembru 2003 a fol. 23 li permezz tieghu il-Qorti ordnat lill-attrici tipprezenta l-affidavits kollha taghha, b'kopja lill-kontroparti;

Rat id-digriet affidavit moghti lill-partijiet fis-6 ta' Frar 2004 fejn il-Qorti pprefiggiet terminu ta' tletin (30) gurnata lill-partijiet sabiex jipprezentaw x-xhieda kollha li jistghu permezz tal-procedura tal-affidavit.

Rat in-nota tal-eccezzjonijiet tal-konvenut datata 3 ta' Mejju, 2004, a fol. 30 fejn ecceppixxa illi:-

1. Illi l-esponenti jaqbel mad-dikjarazzjonijiet tal-attrici u mhux qieghed jopponi t-talbiet.

2. Salv eccezzjonijiet ulterjuri.

Rat id-dikjarazzjoni tal-konvenut u l-lista tax-xhieda a fol. 31 tal-process.

Rat il-verbal datat 3 ta' Gunju 2004 a fol. 34 fejn il-Qorti nnominat lil Dr. Kenneth Gulia bhala Assistent Gudizzjarju w ordnatlu sabiex jiffissa zewg seduti ghall-provi kollha tal-partijiet.

Rat is-seduti mizmuma quddiem l-Assistent Gudizzjarju Dr. Kenneth Gulia fit-23 ta' Lulju 2004, fejn xehdet l-attrici A u Amanda Cordina fil-15 ta' Ottubru 2004 (fol. 35 sa fol. 39).

Rat il-verbal tat-23 ta' Novembru 2004.

Rat is-seduti mizmuma quddiem l-Assistent Gudizzjarju Dr. Kenneth Gulia fit-23 ta' Novembru 2004, fejn xehdet Anna Maria Mangion u l-konvenut Consigilo Felice (fol. 41 sa fol. 49).

Kopja Informali ta' Sentenza

Rat in-nota tal-Assistent Gudizzjarju Dr. Kenneth Gulia a fol. 50.

Rat il-verbal datat 20 ta' April 2005, fejn Dr. Tonio Azzopardi ghall-attrici nforma lill-Qorti li l-provi jinsabu maghluqa. Il-kawza giet differita ghas-sentenza ghat-30 ta' Gunju 2005.

Rat li ghalkemm l-attrici giet ammessa ghall-beneficju ta' l-ghajnuna legali u giet assenjata l-Avukat Dr. Beppe Fenech Adami u l-P.L. Victor Bugeja mill-elenku, fil-fatt l-istess attrici f'atti ta' din il-kawza giet rapprezentata minn Dr. Tonio Azzopardi, kif jidher mill-atti kollha pprezentati mill-attrici nkluzi c-citazzjoni attrici, n-nota ta' affidavit, rikors ta' l-attrici datat 17 ta' Novembru 2003; fl-istess seduti kollha quddiem il-Qorti grat l-istess haga.

Rat id-dokumenti esebiti.

Rat l-atti kollha l-oħra tal-kawza.

II. KONSIDERAZZJONIJIET.

(i) PRINCIPJI LEGALI.

Illi l-attrici qed titlob li z-zwieg ikkuntrattat bejn il-partijiet fit-2 ta' Lulju 1996 ghandu jigi dikjarat null u bla effett fil-Ligi u dan ai termini tal-**artikolu 19 tal-Att XXXVII tal-1975 li jirregola z-Zwigijiet** u b'mod partikolari *a tenur* tal-provedimenti tal-**paragrafi (d) u (f) tal-istess artikolu 19 (1) tal-Kap. 255 tal-Ligijiet ta' Malta.**

Illi l-**artikolu 19 (1) (d) u (f) tal-Kap 255 tal-Ligijiet ta' Malta** jinqraw hekk kif gej:-

“Artikolu 19 (1) B'zieda mal-kazijiet fejn zwieg ikun null skond xi dispozizzjoni oħra ta' dan l-Att, iz-zwieg ikun null:-

(d) jekk il-kunsens ta' xi wahda mill-partijiet ikun vizzjat b'diffett serju ta' diskrezzjoni ta' gudizzju fuq il-hajja mizzewga, jew fuq id-drittijiet u d-dmirijiet essenzjali

taghha, jew b'anomalija psikologika serja li taghmilha impossibbli ghal dik il-parti li taqdi l-obbligazzjonijiet essenzjali taz-zwieg.

(f) jekk il-kunsens ta' xi wahda mill-partijiet ikun inkiseb bl-eskluzjoni pozittiva taz-zwieg innifsu, jew ta' xi wiehed jew aktar mill-elementi essenzjali tal-hajja mizzewga, jew tad-dritt ghall-att taz-zwieg."

Illi b'difett serju ta' diskrezzjoni ta' gudizzju l-legislatur ma' riedx ifisser semplicement kwalsiasi stat ta' immaturita` li parti jew ohra fiz-zwieg tista' tkun fiha fil-mument li jinghata l-kunsens reciproku (Ara f'dan is-sens "**Nicholas Agius vs Rita Agius gia Caruana**" – P.A. (VDG) deciza fil-25 ta' Mejju, 1995).

Illi li kieku l-legislatur irrikjeda maturita` shiha u perfetta, ftit jew addirittura ebda zwieg ma kien ikun validu. In-nuqqas ta' *discretio iudicii* hu kuncett guridiku intrinsikament marbut mal-kapacita` ta' parti jew ohra fiz-zwieg li taghti l-kunsens liberu u xjenti taghha ghar-rabta taz-zwieg. Kif jispjega l-gurista **Colagiovanni**:-

"Il matrimonio, in quanto patto ossia "foedus" richiede una capacita` intellettuale e volitiva al di sopra di ogni altro contratto che e` per lo meno rescindibile, in casi determinati dalla legge, richiede quindi una integrita` di mente e di liberta`, dato che si tratta di assumersi una "servitus" per tutta la vita" (Forum, 1990, Vol. 1 part I, p. 72).

Illi pero`, kif gia inghad, b'immaturita` jew difett serju ta' diskrezzjoni ta' gudizzju d-dottrina u l-gurisprudenza "*non si riferiscono ad una piena e terminale maturita`, non esigono nei nubenti una conoscenza perfetta ed esaustiva di cio` che comporta il matrimonio, non richiedono una preveggenza chiara ed assoluta di cio` che puo` compartare la vita coniugale, ne` un perfetto equilibrio volitivo-affettivo, ne` infine una coscienza perfetta delle motivazioni della scelta matrimoniale. Ecco perche` riesce piu` appropriato l' uso del termine discrezione di giudizio, che fa riferimento ad un certo*

Kopja Informali ta' Sentenza

discernimento ma non implica il raggiungimento di una maturita` piena” (Pompedda, M.F., Il Consenso Matrimoniale in Grocholewski – Pompedda – Zagaglia, Il Matrimonio nel Nuovo Codice di Diritto Canonico (Padova, 1984), p. 46).

Illi proprju ghalhekk ukoll il-legislatur jirrikjedi li d-difett ta' diskrezzjoni jrid ikun wiehed serju u l-anomalija psikologika tkun wahda serja.

Illi kif jispjega **Bersini**, id-diskrezzjoni ta' gudizzju tikkonsisti f'zewg elementi distinti izda konkorrenti u interdipendenti:-

“La piena avvertenza e il deliberato consenso La piena avvertenza si riferisce alla sfera intellettuale, il deliberato consenso a quella volitiva. In altri termini, la discrezione di giudizio comprende la maturita` di giudizio e la maturita` affettiva La maturita` di giudizio comporta una conoscenza critica proporzionata all' atto da compiere, agli obblighi essenziali da assumersi e ai doveri coniugali che ne derivano proiettati nel futuro. La maturita` affettiva comporta generalmente quella adeguata evoluzione degli istinti, degli affetti, dei sentimenti, della emotivita` che se sono turbati o inadeguati intaccano direttamente la volonta` e possono privare della libera scelta interiore. Abbiamo cosi` una mancanza di consenso libero (immaturita` affettiva) e ponderato (immaturita` di giudizio)” (Bersini, F., Il Diritto Canonico Matrimoniale (Torino, 1994), p. 97).

Illi l-istess awtur, imbaghad ikompli jispjega dwar kemm irid ikun serju d-difett ta' diskrezzjoni biex wiehed ikun jista' jghid li hemm id-difett fil-kunsens u l-konsegwenti nullita` taz-zwieg:

“Se ci si chiede quale grado di discrezione di giudizio possa ritenersi proporzionato al matrimonio, rispondiamo anzitutto che, sia per la conoscenza intellettuale come per la deliberazione volitiva, dovro' essere maggiore di quello richiesto per peccare mortalmente e per stipulare gli altri contratti. Il motivo sta nel fatto che il consenso

matrimoniale riguarda obbligazioni che si proiettano nel futuro ed e` ordinato all' assunzione di uno stato di vita che incide su tutta l'esistenza con un contratto perpetuo e irrescindibile che comporta una serie di gravi obblighi ad esso inerenti. Per dare un valido consenso, non e` sufficiente il grado di ragione col quale speculativamente uno sappia che cosa e` il matrimonio; e` necessaria la maturita` di giudizio capace di ponderare in concreto i doveri e i diritti che uno deve assumersi per tutta la vita. In altri termini, e` necessaria la discrezione non tanto per l' atto in se, al momento di emettere il consenso, quanto per gli impegni che da quell' atto derivano. Una discrezione che impegni per il futuro. Ovviamente si richiede una ponderazione degli impegni sostanziali del matrimonio e non di tutto il suo valore etico, religioso, sociale, giuridico ed economico, altrimenti ben pochi sarebbero in grado di emettere un valido consenso. Ogni volta che i contraenti abbiano raggiunto l' eta prescritta dal legislatore per poter contrarre matrimonio, si presume che essi siano in possesso della debita discrezione di giudizio; tale presunzione, tuttavia, ammette prove in contrario. Pertanto, qualora si possa dimostrare, per qualsiasi motivo, la capacita` intellettuale e volitiva sopra descritta sia gravemente alterata o addirittura mancante, si dovra` ritenere che il vincolo matrimoniale sia nullo per difetto di discrezione di giudizio" (ibid. pp. 97-98).

Illi hawnekk il-Qorti, pero`, tixtieq tippreciza li ghazla libera, kunsens hieles, ghar-rabta taz-zwieg mhux sinonimu mal-kuncett ta' ghazla facli:

"... .. se il sogetto non e` in grado di superare [i] condizionamenti interiori, allora si dira` che la scelta di lui non e` stata libera; lo sara` invece qualora pur pressato da tali impulsi provenienti dal proprio psichismo, da un' affettivita` non sufficientemente matura o anomala, e quindi anche di fronte a conflitti interiori, sara` stato capace di superarli, di dominarli razionalmente, di scegliere con autonomia In ogni caso, i nubenti debbono aver coscienza di assumere vere obbligazioni (e reciprocamente di concedere veri diritti) di creare cioe` col matrimonio un patto che vincola a un comportamento

idoneo e adeguato alla specifica societa` coniugale, sia nei riguardi dell' altra parte sia nei riguardi della prole" (**Pompedda, M.F., Incapacita` di Natura Psichica in Matrimonio Canonico: Fra Tradizione e Rinnovamento** (Bologna, 1991), pp. 231, 233).

Illi biex tikkonkludi fuq din it-tema, il-Qorti taghmel referenza ghas-segwenti esposizzjoni ta' **Viladrich**:

"Thus, there is grave lack [of discretion of judgment] when it is proven that a contracting party lacks intellectual and volitional maturity necessary to discern, in view of binding oneself in an irrevocable manner, the essential rights and duties of marriage, which are the object of mutual surrender and acceptance. The discretion of judgment refers to that degree of maturity of comprehension and of will of the contracting parties which enables them to give and receive each other, through a juridical bond, in a unique community of life and love. This community is indissolubly faithful, ordered to the good of the spouses as well as to the procreation and education of the offspring" (**Viladrich, P.J., Matrimonial Consent in Code of Canon Law Annotated** (Montreal, 1993), p. 686).

Illi kwantu ghad-difett fil-kunsens dovut ghall-anomalija psikologika serja li taghmilha mpossibbli ghal dik il-parti li taqdi l-obbligazzjonijiet essenzjali taz-zwieg, il-ligi taghna, bhad-**dritt kanoniku (Can. 1095 [3])** tirrekjedi mhux semplici diffikulta` izda mpossibbilta` li wiehed jaqdi ossia jassumi l-obbligazzjonijiet essenzjali taz-zwieg. Inkapacita` jew impossibilta` vera f' dan il-kuntest hi ipotizzabbli biss fil-prezenza ta' anomalija psikologika serja li, independentement minn kif wiehed jaghzel li jiddefiniha jew jiklassifika fil-kamp tal-psikjatrija jew tal-psikologija, tintakka sostanzjalment il-kapacita` "*di intendere e/o di volere*". "*L' incapacita` di assumere gli oneri essenziali della vita coniugale*", jghid Bersini, "*rende la persona inabile al matrimonio, anche nell' ipotesi che al momento di contrarre le nozze abbia avuto la discrezione di giudizio sufficiente per un valido consenso*" (*op. cit.*, p. 99).

Illi kwantu ghall-obbligazzjonijiet essenzjali taz-zwieg, din il-Qorti tifhem li, fin-nuqqas ta' definizzjoni jew indikazzjoni fil-**Kap. 255**, dawn l-obbligazzjonijiet essenzjali huma dawk li fis-socjeta` Maltija dejjem u invarjabbilment gew ritenuti bhala l-obbligazzjonijiet essenzjali taz-zwieg.

Illi dawn huma “*the obligation concerning the conjugal act or carnal union, as bodily union and basis of procreation; the obligation of the community of life and love as an expression of the union between man and woman, mutual well-being, which is inseparable from the provision of an environment conducive to the reception and education of children; and the obligation to receive and bring up children within the context of a conjugal community. It is important to remember that these essential obligations must be mutual, permanent, continuous, exclusive and irrevocable so that there would be incapacity if one of the contracting parties should be, due to a psychological cause, incapable of assuming these obligations with these essential characteristics*” (**Viladrich, P.J.**, op. Cit., p. 687).

Illi rigward l-**artikolu 19 (1) (f) tal-Kap 255 tal-Ligijiet ta' Malta**, dan l-artikolu jikkonsidra kemm is-simulazzjoni totali (“*colorem habens, substantiam vero nullam*”) kif ukoll dak parzjali (*colorem habens, substantiam vero alteram*) tal-kunsens.

Illi rigward it-tifsira tal-frasi “*eskluzjoni pozittiva taz-zwieg innifsu*”, jew kif maghruf ukoll bhala simulazzjoni totali, l-Qorti fil-kawza “**Bonnici vs Bonnici**” (P.A. 30 ta' Lulju 1982) qalet illi biex ikun hemm simulazzjoni totali jrid jigi ippruvat li-'*finis operis*' taz-zwieg gie effettivament eskluż mill-vera rieda ta' parti jew ohra, ghalkemm formalment tkun sehhet ic-celebrazzjoni taz-zwieg.

Illi fis-sentenza “**Cali' vs Dr. Albert S. Grech nomine**”. (P.A. 22 ta' Gunju 1988) il-Qorti qalet illi jekk tmur ghacerimonja tat-tieg u internament tissostitwixxi l-ideat tieghek fuq x'inhu zwieg jew inkella xort'ohra teskludi l-veru kuncett taz-zwieg, hi forma ta' simulazzjoni totali. Fid-decizjoni “**Galea vs Walsh**” (P.A. 30 ta' Marzu 1995) il-Qorti spjegat simulazzjoni bhala “*meta l-atti, gesti jew*

Kopja Informali ta' Sentenza

kliem esterni ma jikkorrispondux ghall-kunsens intern li jkun inghata". Illi fis-sentenza "**Muscat vs Borg Grech**" (P.A.14 ta' Awissu 1995) il-Qorti spjegat il-kuncett ta' simulazzjoni b'dawn il-kliem:-

"Ghalhekk min esternament ikun wera li qed jghati l-kunsens matrimonjali izda ikun internament u b'att pozittiv tal-volonta' tieghu qed jichad il-kunsens ghal dak iz-zwieg ikun qed jissimula l-kunsens tieghu".

Illi kif gie insenjat fid-decizjoni fi-ismijiet "**Francesco Theuma vs Liugi Camilleri et**", (K. 1 ta' Ottubru 1884 - Vol.X p.912) :-

"a poter dedursi la invalidita dell'atto e' necessario che risulti chiaro, che cio' che si contrattava non era la yenta, ma una simulazione, cioe' 'fictio seu ostensio falsi pro vero'.

Illi kif inghad fis-sentenza "**Anthony Gallo vs Dr. Anthony Cutajar nomine**" (P.A. (RCP) 28 ta' Mejju 2002) *"meta wiehed jitkellem dwar l-eskluzjoni taz-zwieg jew wiehed mill-elementi essenzjali tieghu, wiehed irid jifli jekk il-kontendenti jew wiehed minnhom, alavolja hu kapaci jghati il-kunsens validu taz-zwieg, pero' bl-att tieghu qabel u fil-hajja mizzewga, jew bl-ommissjoni tieghu, eskluda a priori certu obbligi essenzjali tal-hajja mizzewga, cjoe', issimula l-kunsens tieghu totalment fejn eskluda a priori z-zwieg, jew inkella fejn filwaqt il-kunsens hu jew hi eskludew xi wahda jew aktar mill-elementi essenzjali tal-hajja mizzewga, u cjoe' saret simulazzjoni parzjali"*.

Illi fil-fatt din il-Qorti taqbel ma' l-istess definizzjoni u fil-fatt wiehed jinnota li taht l-**artikolu 19 (1) (f)** trid issir distinzjoni cara bejn zwieg li jfalli minhabba cirkostanzi li jirrizultaw waqt iz-zwieg, u zwieg li jfalli ghax wiehed mill-partijiet minn qabel ma ta' l-kunsens tieghu kien gja mentalment dispost li ma jottemprax ruhu ma' xi wahda jew aktar millobbligi matrimonjali. Fl-ewwel ipotesi hemm ir-ragunijiet li jghatu lok ghas-separazzjoni u fit-tieni ipotesi hemm l-estremi tal-annullament taz-zwieg.

Illi ghal dak li jolqot il-kuncett ta' *"l-eskluzjoni pozittiva ta' xi wiehed jew aktar mill-elementi essenzjali tal-hajja mizzewga"*, u cjoe' simulazzjoni parzjali, il-Prim'Awla tal-Qorti Civili fil-kawza **"Abdel Wahed vs Dr. Yana Micallef Stafrace et"** (P.A. (NA) 14 ta' Lulju 1994) elenkat l-element essenzjali taz-zwieg bhala li jikkonsistu fil-*"kommunjoni tal-hajja konjugali, l-indissolubbilta' tar-rabta taz-zwieg, id-dritt ghall-fedelta' u d-dritt ghall-prokreazzjoni ta' l-ulied*. L-istess elementi gew ikkonfermati wkoll fil-kawza **"Aquilina vs Aquilina"** (P.A. (N.A.) 30 ta' Jannar 1991) u fis-sentenza **"Grech vs Grech"** (P.A. (N.A.) 9 ta' Ottubru 1990). Dawn huma wkoll l-elementi fil-ligi kanonika.

Illi l-komunjoni tal-hajja konjugali u l-*"Consortium Vitae"* tikkomprendi zewg elementi u cioe' l-imhabba konjugali u r-responsabbilta' tal-familja. Kif qalet il-Prim'Awla tal-Qorti Civili fid-decizjoni **"Magri vs Magri"** (14 ta' Lulju 1994):-

"Jekk din il-"Consortium Vitae" hija nieqsa, l-oggett innifsu tal-kunsens taz-zwieg huwa wkoll nieqes. Din il-"Consortium Vitae" tikkomprendi zewg elementi li huma l-imhabba konjugali u r-responsabbilta' tal-familja."

Illi fil-fatt l-element ta' l-indissolubbilta' taz-zwieg jehtieg li l-kunsens ikun ibbazat fuq rabta dejiema bejn ragel u mara wahda, mibnija fuq il-fedelta' u formazzjoni tal-familja. Il-ligi Maltija tippresupponi *'iuris tantum'* dan l-element ta' indissolubbilta' fiz-zwieg.

Illi fil-fatt, **J. Edwards Hudson** (op.cit p164-165), jispjega car li *"indissolubility can be excluded from consent in two different ways: either because the spouse, knowing the true nature of marriage, nevertheless contract with the understanding that he will have the option of dissolving the bond and recovering his former free status, or because the spouse formulates his own doctrine on marriage, from which the idea of indissolubility is absent and to which he adheres totally with both intelligence and will power"*.

Illi wkoll, **D.J. Burns**, fil-kummentarju tieghu (**D.J. Burns, Matrimonial Indissolubility: Contrary Conditions. A Historical Synopsis and Commentary.** Pg.151) jghid li *“it is not necessary that this intention (i.e. li teskludi l-indossolubilita’) was formulated as an express agreement, it can be inferred either from an explicit declaration of one or both parties, or consequent on certain words or actions implying that effect, or as a result of the narration of the circumstances of the contract.”*

(ii) APPREZZAMENT TAL-PROVI.

Illi mill-provi prodotti jirrizulta illi l-partijiet izzewgu fit-2 ta' Lulju 1996 u mill-kumpless tal-provi prodotti jidher car li gie konkludentement ippruvat ghas-sodisfazzjon ta' din il-Qorti u naturalment fil-grad li trid il-ligi li dan iz-zwieg bejn il-kontendenti odjerni ghandhu jigi ddikjarat bhala null u bla effett u dan peress li l-kunsens taz-zewg partijiet kien attwalment vizzjat kif ser jinghad iktar il-quddiem f'din is-sentenza.

Illi fil-fatt ma' hemm l-ebda dubju li l-partijiet izzewgu ghaliex l-attrici riedet akkost ta' kollox li ma' tibqax tghix mal-familja taghha u dan ghaliex kellha hafna tilwim ma' missiera – fil-fatt mhux l-ewwel darba li telqet mid-dar u l-fatt li dak iz-zmien kellhom johorgu applikazzjonijiet ghall ghoti ta' postijiet tal-Gvern ghall mizzewgin kien ukoll determinati ghall-kunsens taghha ghaz-zwieg mal-konvenut – jidher li fil-fatt dan kien li anima lill-attrici sabiex tizzewweg lill-konvenut u certament dan kollu jivvizzja l-kunsens taghha abbazi ta' dak li fuq inghad anke dwar nuqqas ta' diskrezzjoni ta' gudizzju kemm fuq il-hajja mizzewga u kemm fuq l-elementi essenzjali taghha.

Illi minn naha tal-konvenut jidher li qatt ma' kellu l-icken idea dwar id-dmirijiet u l-obbligi ta' ragel mizzeweg lejn martu, anzi jidher li kif premiss mill-attrici l-kunsens tal-konvenut kien vizzjat minhabba inkapacita' tieghu li jassumi l-obbligi matrimonjali, u dan urieh b'agir konsistentement abusiv kemm qabel u iktar u iktar wara z-zwieg, fejn jidher li din il-persuna qatt ma' fehmet li

ghandha tirrispetta d-dinjita' ta' kull persuna, u ovvjament la tahqar u wisq inqas issawwat persuna; dan japplika f'kull kaz izda fil-kuntest taz-zwieg u l-obbligi assunti ghal min lest li jimpenja ruhhu ghall-istess huma certament *sine qua non*, u dan fuq kollox mibni fuq id-dinjita' tal-bniedem, fuq ir-rispett lejn dak li huwa uman fil-bniedem, u fuq il-principju ta' ugwaljanza bejn is-sessi u d-dinjita' tal-mara. Ghalhekk f'dan il-kuntest l-vjolenza domestika ta' kull natura kemm fizika u kemm morali hija wahda mill-atti l-aktar gravi li jbaxxu lill bniedem li jaghmilhom u fil-kuntest odjern iwaqqhu d-dinjita' ta' mara. Ta' dan mix-xhieda kollha prodotti jidher li l-konvenut kien hati fih fil-konfront ta' l-attrici li kellha konsistentement tissoggetta ruhha ghal din l-umiljazzjoni konstanti mill-konvenut, li din il-Qorti u kull Qorti tal-Gustizzja tikkundanna bla ebda riservi. L-abbuz li soffriet l-attrici minn idejn il-konvenut kien ta' kull natura inkluz swat fiziku, trattament abusiv emozzjonali u anke sesswali u ghalkemm l-istess attrici marret ghar-rifugju ghand diversi organizzazzjonijiet minnha indikati, ma jidhirx li dawn kellhom l-effett dejjem mixtieq u jidher li f'dan il-pajjiz, ghalkemm forsi iktar sensitivi ghal din il-problema, xorta wahda ghad hemm hafna x'isir sabiex ir-risorsi li hawn jkunu efficcjenti ghal dan it-tip ta' abuz u certament li l-ligi dwar vjolenza domestika hija bzonnjuza u bazilari ghal dan l-iskop anke ta' protezzjoni ta' vittmi ta' l-istess vjolenza. Dwar dan kollu hemm il-konferma u l-korroborazzjoni ta' psikologista Anna Maria Mangion u certu ammissjonijiet mill-konvenut stess.

Illi taht dan l-aspett din il-kunsens tal-konvenut kien vizzjat kif allegat mill-attrici anke abbazi ta' **l-artikolu 19 (1) (d) tal-Kap 255. tal-Ligijiet ta' Malta.**

III. KONKLUZJONI.

Illi ghalhekk ghal dawn il-motivi, din il-Qorti **taqta' u tiddeciedi** billi filwaqt li tichad l-eccezzjonijiet tal-konvenut biss inkwantu l-istess huma b'xi mod inkompatibbli ma' dak hawn deciz, **tilqa' t-talba** attrici biss fis-sens hawn deciz, b'dan illi:-

Kopja Informali ta' Sentenza

1. Tiddikjara u tiddeciedi illi z-zwieg ikkuntrattat bejn l-attrici u l-konvenut fit-2 ta' Lulju 1996 huwa null u bla effett fil-ligi u dan stante li l-kunsens tal-partijiet kien vizzjat abbazi ta' l-**artikolu 19 (1) (d) tal-Kap. 255 tal-Ligijiet ta' Malta.**

Bl-ispejjez jinqasmu bin-nofs bejn il-partijiet.

< Sentenza Finali >

-----TMIEM-----